

chapitre G-1.01, r. 3

**Règlement sur le comité d'inspection professionnelle de l'Ordre des géologues du Québec**

*Loi sur les géologues  
(chapitre G-1.01, a. 2)  
Code des professions  
(chapitre C-26, a. 90)*

**SECTION I  
DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

1. L'inspection professionnelle porte sur l'ensemble de la pratique professionnelle du géologue et plus particulièrement sur les dossiers, livres et registres que tient le géologue ainsi que les avis, rapports ou autres documents qu'il prépare dans l'exercice de sa profession. Elle porte également sur les avis, rapports ou autres documents auxquels le géologue collabore dans les dossiers tenus ou préparés par ses collègues de travail ou son employeur, de même que sur tout bien qui lui a été confié par un client.

**SECTION II  
LE COMITÉ D'INSPECTION PROFESSIONNELLE**

2. Le comité d'inspection professionnelle de l'ordre est formé de 5 membres nommés pour un mandat de 3 ans par le Conseil d'administration parmi les géologues exerçant depuis au moins 5 ans. Ce mandat est renouvelable.

Les membres du comité entrent en fonction après avoir prêté le serment contenu à l'annexe II du Code des professions (chapitre C-26) et le demeurent jusqu'à leur décès, démission ou remplacement.

Le membre du comité qui fait l'objet d'une sanction disciplinaire ou d'une mesure prise par le Conseil d'administration en application des articles 51, 55, 55.1 ou de l'article 85.3 du Code des professions est réputé avoir démissionné.

3. Le comité tient ses séances à la date, à l'heure et au lieu déterminés par lui ou par son président. Le quorum du comité est de 3 membres.

4. Le Conseil d'administration désigne le secrétaire du comité, lequel n'en est pas membre.

**Regulation respecting the professional inspection committee of the Ordre des géologues du Québec**

*Professional Code  
(R.S.Q., chapter C-26, section 90)*

**SECTION 1  
GENERAL PROVISIONS**

1. A professional inspection shall cover a geologist's entire professional practice, in particular, the records, books and registers the geologist keeps as well as the opinions, reports and other documents he or she prepares in the practice of the profession. It shall also cover the opinions, reports and other documents on which the geologist has collaborated and which form part of the records prepared and kept by his or her colleagues or employer, as well as any property the geologist has been entrusted with by a client.

**SECTION II  
PROFESSIONAL INSPECTION COMMITTEE**

2. The professional inspection committee of the Order shall be made up of five members appointed for a three-year term by the Board of directors from among geologists who have been practising for at least five years. This term shall be renewable. The committee members shall take office after taking the oath provided in Schedule II of the Professional Code and shall remain in office until they pass away, resign or are replaced.

A committee member who is subject to disciplinary action or a measure by the Board of directors under section 51, 55, 55.1 or the first paragraph of the first clause of section 86 of the Professional Code shall be deemed to have resigned.

3. The committee shall hold its meetings on the date, at the time and in the place that it or its chairperson determines. Quorum for committee meetings shall be three members.

4. The Board of directors shall appoint a committee secretary, who is not a member of the committee.

5. Le secrétariat du comité est situé au siège de l'ordre. Tous les procès-verbaux, rapports et autres documents du comité y sont conservés.

Le secrétaire du comité y conserve également un registre où sont inscrits dans l'ordre chronologique, la date de chaque vérification ou enquête particulière, l'adresse où elle est effectuée, le nom du géologue visé et le nom de la personne qui a procédé à cette vérification ou enquête.

6. Le rapport annuel du comité prévu à l'article 115 du Code des professions (chapitre C-26) est soumis au Conseil d'administration avant le 1<sup>er</sup> avril de chaque année.

### **SECTION III CONSTITUTION D'UN DOSSIER PROFESSIONNEL**

7. Le comité constitue et tient à jour un dossier professionnel pour chaque géologue qui fait l'objet d'une inspection, qu'il s'agisse d'une vérification faite en application de la section IV ou d'une enquête effectuée en application de la section V.

8. Le dossier professionnel contient un résumé des qualifications académiques et de l'expérience du géologue ainsi que l'ensemble des documents sur toute inspection dont il a fait l'objet.

9. Le géologue a le droit de consulter son dossier professionnel et d'en obtenir copie. La consultation se fait au secrétariat du comité en présence d'une personne désignée par le comité.

### **SECTION IV SURVEILLANCE GÉNÉRALE DE L'EXERCICE DE LA PROFESSION**

10. Le comité surveille l'exercice de la profession suivant le programme qu'il détermine et que le Conseil d'administration approuve.

11. Chaque année, le Conseil d'administration fait parvenir à tous les géologues le programme de surveillance générale du comité.

12. Au moins 15 jours avant la date de la vérification, le comité fait parvenir au géologue visé, par courrier recommandé ou certifié, un avis suivant la formule prévue à l'annexe I.

5. The committee office shall be located at the head office of the Order. All the committee's minutes, reports and other documents shall be kept at that location.

The committee secretary shall keep a register indicating in chronological order the date of each inspection or special inquiry, the address at which it was conducted, the name of the geologist in question, and the name of the person who conducted the inspection or inquiry.

6. The committee's annual report provided for in section 115 of the Professional Code shall be submitted to the Board of directors before April 1 of each year.

### **SECTION III CREATION OF A PROFESSIONAL RECORD**

7. The committee shall create and maintain a professional record for each geologist who is subject to an inspection, be it an inspection conducted under Section IV of this Regulation or an inquiry carried out under Section V hereof.

8. The professional record shall contain a summary of the geologist's academic qualifications and professional experience as well as all documents pertaining to any inspection he or she has undergone.

9. Geologists shall be entitled to consult their professional records and to obtain a copy thereof. They may consult their records at the inspection committee's office in the presence of an individual designated by the committee.

### **SECTION IV GENERAL SUPERVISION OF PROFESSIONAL PRACTICE**

10. The committee shall supervise the practice of the profession in accordance with the program that it establishes and that the Board of directors approves.

11. Each year, the Board of directors shall send all members of the Order the committee's general supervision program.

12. At least 15 days prior to the date of an inspection, the committee shall send the geologist in question a notice by registered or certified mail similar to that provided in Schedule I.

13. Si le géologue est dans l'impossibilité de permettre la vérification à la date prévue, il doit, sur réception de l'avis, en prévenir le secrétaire du comité et convenir avec lui d'une nouvelle date.

14. Le comité qui constate que le géologue n'a pu prendre connaissance de l'avis fixe une nouvelle date de vérification et en avise le géologue par écrit, de la manière prévue à l'article 12.

15. Le membre du comité ou l'inspecteur qui procède à une vérification doit, sur demande, produire un certificat attestant sa qualité et signé par le secrétaire du comité.

16. Le géologue qui fait l'objet d'une vérification doit être présent ou se faire représenter par un mandataire.

17. Lorsque ses dossiers sont détenus par un tiers, le géologue doit, sur demande du comité, autoriser ce dernier à en prendre connaissance ou copie.

18. Le membre du comité ou l'inspecteur qui procède à une vérification dresse un état de vérification dans les 15 jours de la date de la fin de sa vérification.

#### **SECTION V ENQUÊTE PARTICULIÈRE SUR LA COMPÉTENCE PROFESSIONNELLE D'UN GÉOLOGUE**

19. Lorsque le comité procède de sa propre initiative à une enquête particulière sur la compétence professionnelle d'un géologue, il indique dans son dossier professionnel les motifs qui justifient une telle enquête.

20. Au moins 5 jours francs avant la date de l'enquête particulière, le comité fait parvenir au géologue visé, par courrier recommandé ou certifié, un avis suivant la formule prévue à l'annexe II. Dans le cas où la transmission d'un tel avis pourrait compromettre les fins poursuivies par la tenue de l'enquête particulière, le comité peut procéder à cette enquête sans avis.

21. Le comité, un de ses membres ou un enquêteur peut demander à une personne d'attester sous serment une déclaration qu'elle lui a faite relativement à une enquête.

22. Si le géologue refuse de collaborer à l'enquête le comité en avise immédiatement le syndic.

13. If the geologist is unable to undergo the inspection on the scheduled date, he or she shall, upon receipt of the notice, inform the committee secretary thereof and agree on another date with the secretary.

14. If the committee ascertains that the geologist did not receive the notice, it shall set a new date for the inspection and shall notify the geologist thereof in writing, as provided for in article 12 above.

15. The committee member or inspector who conducts an inspection shall, upon request, produce a certificate attesting to his or her capacity to do so and signed by the committee secretary.

16. A geologist who undergoes an inspection shall attend the inspection or be represented by an agent.

17. If the geologist's records are kept by a third party, the geologist shall, upon the committee's request, authorize the latter to consult the records and to make a copy thereof.

18. The committee member or inspector who conducts an inspection shall draw up an inspection report within 15 days of the date he or she completes the inspection.

#### **SECTION V SPECIAL INQUIRY INTO A GEOLOGIST'S PROFESSIONAL COMPETENCE**

19. When the committee conducts, on its own initiative, a special inquiry into a geologist's professional competence, it shall indicate the reasons for such an inquiry in the geologist's professional record.

20. At least five clear days before the date of the special inquiry, the committee shall send the geologist a notice by registered or certified mail similar to that provided in Schedule II. In the event that such notice could defeat the purpose of conducting a special inquiry, the committee may conduct the inquiry without notice.

21. The committee, one of its members or an investigator may ask a person to confirm under oath a statement he or she has made with respect to an inquiry.

22. If the geologist refuses to cooperate with the committee member or investigator, the committee

23. Le membre du comité ou l'enquêteur dresse un rapport dans les 30 jours de la date de la fin de son enquête.

24. Les articles 15, 16 et 17 s'appliquent, compte tenu des adaptations nécessaires, à une enquête tenue en vertu de la présente section.

#### **SECTION VI RECOMMANDATIONS DU COMITÉ**

25. Lorsque le comité, après étude d'un rapport de vérification ou d'enquête, a des raisons de croire qu'il n'y a pas lieu de recommander au Conseil d'administration de prendre l'une ou l'autre des mesures prévues à l'article 113 du Code des professions (chapitre C-26), il en avise le Conseil d'administration et le géologue visé dans un délai de 14 jours de sa décision.

26. Lorsque le comité, après étude d'un rapport de vérification ou d'enquête, a des raisons de croire qu'il y a lieu de recommander au Conseil d'administration de prendre l'une ou l'autre des mesures prévues à l'article 113 du Code des professions (chapitre C-26), il en avise le géologue visé et le convoque à une séance en lui transmettant, par courrier recommandé ou certifié, 21 jours avant la date prévue pour la séance, les renseignements et documents suivants:

- 1° un avis précisant la date, l'heure et le lieu de la séance;
- 2° un exposé des faits et des motifs qui justifient sa convocation;
- 3° une copie du rapport dressé à son sujet;
- 4° le texte de la recommandation qu'il envisage de formuler;
- 5° le texte de l'article 113 du Code des professions;
- 6° une copie du présent règlement.

27. Le géologue doit aviser le comité, par écrit, s'il a l'intention d'être présent lors de la séance dans les 5 jours de la réception de l'avis. Il peut également faire parvenir au comité ses observations écrites en tout temps avant la date prévue pour la séance.

28. Lors de la séance, le géologue peut se faire accompagner par un avocat.

29. S'il le juge approprié, le comité peut recevoir le serment du géologue ou d'une autre personne par l'entremise d'un commissaire à l'assermentation.

shall immediately notify the syndic thereof.

23. The committee member or investigator shall draw up a report within 30 days after the date he or she completes the inquiry.

24. Articles 15, 16 and 17 above shall apply, with the necessary adaptations, to an inquiry held in accordance with this section.

#### **SECTION VI RECOMMENDATIONS OF THE COMMITTEE**

25. If, after analyzing the inspection or inquiry report, the committee believes it is not expedient to recommend that the Board of directors take any of the measures provided for in section 113 of the Professional Code, the committee shall so notify the Board of directors and the geologist in question within 14 days following its decision.

26. If, after analyzing the inspection or inquiry report, the committee believes that it is expedient to recommend that the Board of directors take one of the measures provided for in section 113 of the Professional Code, the committee shall so notify the geologist in question and call him or her to a meeting by sending him or her the following information and documents by registered or certified mail 21 days before the date set for the meeting:

- 1° a notice specifying the date, time and place of the meeting
- 2° a statement of the facts and reasons for calling the meeting
- 3° a copy of the report drawn up with respect to the geologist
- 4° the recommendation the committee is considering making
- 5° section 113 of the Professional Code
- 6° a copy of this Regulation.

27. The geologist shall inform the committee in writing whether he or she intends to attend the meeting, within five days after receiving notice thereof. The geologist may also send the committee his or her written observations at any time before the date set for the meeting.

28. The geologist may be accompanied by a lawyer at the meeting.

29. The committee may, if it deems appropriate, receive the oath of the geologist or another person through a commissioner for oaths.

30. La séance est tenue à huis clos, sauf si le comité juge, à la demande du géologue, qu'il est d'intérêt public qu'elle ne le soit pas.

31. Le comité peut procéder en l'absence du géologue si celui-ci ne se présente pas à la date, à l'heure et au lieu prévus.

32. La séance ou partie de celle-ci est enregistrée à la demande du géologue ou du comité.

33. Les recommandations du comité sont formulées à la majorité de ses membres dans les 60 jours suivant la séance. Elles sont motivées, signées par les membres du comité qui y concourent et transmises sans délai au Conseil d'administration et au géologue visé.

Dans ses recommandations, le comité doit tenir compte du genre d'activités professionnelles exercées de façon générale par le géologue.

34. (Omis).

Décision 2003-01-23, Ann. II.

#### RÉFÉRENCES

Décision 2003-01-23, 2003 G.O. 2, 992

Décision 2003-09-25, 2003 G.O. 2, 4617

L.Q. 2008, c. 11, a. 212

30. The meeting shall be held in camera unless the committee deems, following a request from the geologist, that it is not in the public interest to do so.

31. The committee may proceed ex parte if the geologist does not attend the meeting on the date and at the time and place set.

32. The meeting or a portion thereof shall be recorded if the geologist or the committee so request.

33. The committee's recommendations shall be made by a majority vote of its members within 60 days after the meeting. The recommendations shall include the reasons therefor, shall be signed by the committee members who concur therewith and shall be sent without delay to the Board of directors and the geologist in question.

In its recommendations, the committee shall take into account the type of professional activities generally practised by the geologist.

34. (Omitted)

**ANNEXE I**

(a. 12)

ORDRE DES GÉOLOGUES DU QUÉBEC

**AVIS DE VÉRIFICATION**

Avis-vous est donné que, dans le cadre du programme de surveillance générale de l'exercice de la profession, le comité d'inspection professionnelle procédera à la vérification de vos dossiers, livres, registres et autres éléments visés à l'article 1 du Règlement sur le comité d'inspection professionnelle de l'Ordre des géologues du Québec (chapitre G-1.01, r. 3), qui concernent l'exercice de votre profession, le \_\_\_\_\_  
20\_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_ heures.

À cette fin, madame ou monsieur  
\_\_\_\_\_ se présentera à  
\_\_\_\_\_.

Le comité d'inspection professionnelle

\_\_\_\_\_

Secrétaire du comité

**SCHEDULE I**

(Article 12)

ORDRE DES GÉOLOGUES DU QUÉBEC

**NOTICE OF INSPECTION**

You are hereby notified, under the general professional practice supervision program, that the professional inspection committee will inspect your records, books, registers and the other items provided for in article 1 of the Regulation respecting the professional inspection committee of the Ordre des géologues du Québec that apply to your practice on \_\_\_\_\_  
20\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_ hours.

To this end, Mr. or Ms.  
\_\_\_\_\_ will appear at  
\_\_\_\_\_.

Professional inspection committee secretary

**ANNEXE II**

(a. 19)

ORDRE DES GÉOLOGUES DU QUÉBEC

**AVIS D'ENQUÊTE PARTICULIÈRE**

Avis vous est donné que le comité d'inspection professionnelle procédera à une enquête particulière sur votre compétence professionnelle, le \_\_\_\_\_ 20\_\_ à \_\_\_\_\_ heures.

À cette fin, madame ou monsieur \_\_\_\_\_ se présentera à \_\_\_\_\_.

Signé à \_\_\_\_\_, ce \_\_\_\_\_ 20\_\_.

Le comité d'inspection professionnelle

\_\_\_\_\_  
Secrétaire du comité

**SCHEDULE II**

(Article 19)

ORDRE DES GÉOLOGUES DU QUÉBEC

**NOTICE OF SPECIAL INQUIRY**

You are hereby notified that the professional inspection committee will conduct a special inquiry into your professional competence on \_\_\_\_\_, 20\_\_ at \_\_\_\_\_ hours.

To this end, Mr. or Ms. \_\_\_\_\_ will appear at \_\_\_\_\_.

Signed in \_\_\_\_\_, on \_\_\_\_\_ 20\_\_.

\_\_\_\_\_  
Professional inspection committee secretary